

ДОГОВІР
про співдружність та транскордонне співробітництво
між
Союзом українців Румунії
та
Комунальним закладом вищої освіти
«Академія культури і мистецтв»
Закарпатської обласної ради

Союз українців Румунії, Румунія та Комунальний заклад вищої освіти «Академія культури і мистецтв» Закарпатської обласної ради, Україна надалі „Сторони”, беручи до уваги передбачення Угоди про зв’язки добросусідства та співробітництва між Румунією та Україною, підписаної 2 червня 1997 р. у Констанці, Європейської рамкової конвенції про міжнародне співробітництво між територіальними громадами або владами, підписаної у Мадриді 21 травня 1980, спільний інтерес в розширенні культурного співробітництва, та керуючись принципами рівноправності та взаємної вигоди, встановили:

Стаття І.

„Сторони” розвивають співробітництво у науковій, гуманітарно-культурній та освітянській сферах:

- обмін інформацією та досвідом в області політики, пов’язаної з національними меншинами повіту Сату Маре та Закарпатської області;
- обмін інформацією та досвідом в області політики, пов’язаної з національними меншинами повіту Сату Маре та Закарпатської області;
- обмін інформацією та досвідом у галузі способів та форм охорони культурної спадщини;
- обмін професійними та народними творчими колективами, їх участь в презентаціях, конкурсах, фестивалях та інших культурно-мистецьких заходах;
- організація та проведення виставок робіт митців різних жанрів, участь у пленерах, конференціях, симпозіумах;
- музейна та видавнича діяльність, участь у презентаціях літературних, наукових видань;
- обмін досвідом роботи працівників культури, клубних та бібліотечних працівників;
- обмін у галузі туризму, сільського туризму та спорту;
- підтримка організації та застосування зв’язків між органами влади, установами, культурними та науковими закладами, освітніми закладами повіту Сату Маре та Закарпатської області;

- підтримка обміну досвідом, публікаціями, культурною інформацією, спільна участь у семінарах, симпозиумах, конференціях, днях міст, святкуваннях ювілеїв культурних діячів та ін.;
- підтримка співробітництва та прямих контактів між театрами, музеями, творчими центрами, НУО та іншими інституціями повітів Румунії та областей України; взаємна підтримка організації поїздок Союзу країнців Румунії та Комунального закладу вищої освіти «Академія культури і мистецтв» Закарпатської обласної ради, Україна.

Стаття 2

З метою реалізації цієї Угоди, «Сторони» мають право укласти окремі двосторонні угоди щодо конкретних напрямків, згідно з чинним законодавством Румунії та України.

Стаття 3

„Сторони” не будуть проводити діяльність, яка може завдати шкоди іншій стороні.

Стаття 4

„Сторони” спільно розробляють та узгоджують щорічні конкретні програми співробітництва згідно з положеннями цієї Угоди.

Стаття 5

“Сторони” організують у разі потреби двосторонні консультації щодо дотримання даної Угоди та інших угод, підписаних на основі цієї Угоди, дотримання програм та проєктів співробітництва.

Стаття 6

“Сторони” здійснюють обмін інформацією та досвідом у галузях, зазначених у статті 1 Угоди та стосовно інших спільних двосторонніх питань.

Стаття 7

"Сторони" своєчасно інформують одна одну про зміни в законодавстві своїх держав, які можуть вплинути на виконання положень цієї Угоди.

Стаття 8

«Сторони» співпрацюють у рамках цієї Угоди, відповідно до положень національного законодавства Румунії та України, у межах своїх повноважень.

Стаття 9

Зміни або доповнення до Угоди узгоджуються письмово „Сторонами” і є складовими частинами Угоди.

Стаття 10

Розбіжності щодо тлумачення або виконання статей Договору вирішуються представниками **Сторін** мирним шляхом.

Стаття 11

1. Угода підписується на 5 років.
 2. Дія Угоди припиняється через 3 місяці з моменту отримання письмового повідомлення однієї зі «**Сторін**» про намір розірвати цю Угоду.
 3. Припинення дії цього Договору не впливає на реалізацію «**Сторонами**» проектів і програм, розпочатих протягом періоду дії Угоди, але не завершених на момент припинення дії Угоди, за умови, що «**Сторони**» не домовилися про інше попередньо.
- Угода починає діяти після її підписання.

Складено в м. Сату Маре, 09.12.2022 року в 2 оригінальних примірниках, українською та румунською мовами, усі тексти є автентичними.

Реквізити і підписи Сторін

Союз Українців Румунії

Юридична адреса:

м. Бухарест,
вул. Раду Попеску, № 15,
Румунія
Тел.факс. 021/222 07 37
e-mail: office@uur.ro

Комунальний заклад вищої освіти «Академія культури і мистецтв» Закарпатської обласної ради

Юридична адреса:

м. Ужгород, Вул. Минайська, 38/80,
Закарпатська область, Україна
тел.: факс. +38 (0312) 66-21-80
e-mail: uzhgorodikm@uica.education

Союз Українців Румунії

Голова Союз Українців Румунії

Микола Мирослав Петрецький

Комунальний заклад вищої освіти «Академія культури і мистецтв» Закарпатської обласної ради

Ректор АКіМ

Наталія Шетеля

